

REGIONÁLNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA TRNAVA

Zavarská 11, 918 21 Trnava

Tel.: 033/5501 447

fax: 033/5501 407

e-mail: sekretariat.tt@svps.sk

INFORMÁCIA A VÝZVA NA SPOLUPRÁCU

Regionálna veterinárna a potravinová správa Trnava Vás touto cestou žiada o spoluprácu pri zabezpečovaní plnenia povinností vyplývajúcich zo zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o veterinárnej starostlivosti“).

I. Zabíjanie zvierat pre súkromnú domácu spotrebu („domáca zabíjačka“)

1. Žiadame vás o informovanie občanov všetkými dostupnými spôsobmi (napr. obecným rozhlasom, vyvesením na oznamovacích tabuliach, zverejnením na webovej stránke obce a pod.) o **povinnosti nahlasovania domácej zabíjačky**, týkajúcej sa **ošípaných, hovädzieho dobytká, oviec a kôz a zveri z farmového chovu** aspoň **1 deň vopred** na miestne príslušnú regionálnu veterinárnu a potravinovú správu (§ 23 zákona o veterinárnej starostlivosti).
2. Podľa usmerňovacieho dokumentu Európskej komisie je **domáca zabíjačka** definovaná ako činnosť, ktorú vykonáva fyzická osoba, nie podnikateľ. Mäso a orgány, prípadne produkty získané pri domácej zabíjačke sú určené **len na súkromnú domácu spotrebu chovateľa** v jeho domácnosti a jemu blízkych osôb (rodinných príslušníkov). **Nesmú sa uvádzať na trh za účelom predaja** pre iného konečného spotrebiteľa. Domáca zabíjačka sa vykonáva v priestoroch domácnosti chovateľa.
3. Pri nahlasovaní domácej zabíjačky **hovädzieho dobytká, oviec a kôz** je potrebné uviesť **vek zvierat** a z dôvodu prípadného odberu vzoriek na BSE (TSE) a likvidácie špecifického rizikového materiálu (predovšetkým mozog, miecha).
4. Miesto nahlasovania domácej zabíjačky: **Regionálna veterinárna a potravinová správa Trnava, Zavarská 11, 918 21 Trnava**, tel: **033/55 01 447, 033/59 22 111**, e-mail: **sekretariat.tt@svps.sk**
5. Nenahlásenie domácej zabíjačky je podľa § 48 zákona o veterinárnej starostlivosti klasifikované ako priestupok, za ktorý je možno uložiť **pokutu od 400 do 1000 EUR**.
6. Taktiež Vás žiadame o informovanie občanov vyššie uvedeným spôsobom o povinnosti registrácie chovu ošípaných chovaných za účelom domácej zabíjačky aj v prípade chovania už jednej ošípanej (viď osobitné **USMERNENIE pri postupe registrácie chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu**).

II. Prezentácia zabíjačiek pre verejnosť (tzv. „Obecná zabíjačka“, „Zabíjačkové slávnosti“, „Fašiangové slávnosti“, „Gazdovský dvor“ a pod.)

Tieto akcie sú zväčša organizované mestskými resp. obecnými úradmi alebo inými fyzickými prípadne právnickými osobami. Upozorňujeme, že v zmysle platnej legislatívy (*zákon o veterinárnej starostlivosti, nariadenia (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady a nariadenia (ES) č. 853/2004 Európskeho parlamentu a Rady*) možno na trh uvádzať len produkty, ktoré sú získané v schválených alebo registrovaných prevádzkarniach. To znamená, že na tieto účely **je možné použiť** bravčové mäso (napr. bravčové polovičky), hovädzie mäso, prípadne ovčie mäso a vnútornosti pochádzajúce **z bitúnku** resp. **z rozrábkarne**. Takéto mäso, je po vykonaní veterinárnej kontroly označené zdravotnou značkou.

Príprava a poskytovanie zabíjačkových špecialít resp. jedál patrí do oblasti spoločného stravovania. Kontrola a dozor nad týmito činnosťami je v kompetencii orgánov na ochranu zdravia (regionálne úrady verejného zdravotníctva).

Za spoluprácu ďakujeme a zostávame s pozdravom.

V Trnave 05.02.2019



MVDr. Ľuboslav Lorinčák, PhD.
riaditeľ RVPS Trnava



Usmernenie pri postupe registrácie chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (ďalej ako „ŠVPS SR“) podľa § 6 ods. 2 písm. p) zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), usmerňuje postup registrácie chovov s maximálne jedným kusom ošípanej určenej na domácu spotrebu.

Tento systém registrácie sa týka výlučne registrácie nových chovov (doposiaľ neregistrovaných v Centrálnej evidencii hospodárskych zvierat (ďalej len „CEHZ“) s maximálne jedným kusom ošípanej, ktorá je určená na domácu spotrebu (domácia zabíjačka), prípadne dochovanie do jatočnej hmotnosti s následnou domácou zabíjačkou u fyzických osôb – nepodnikateľov.

1. Registrácia chovov, ktoré už toho času chovajú jednu ošípanú na domácu spotrebu a nie sú registrované v CEHZ



- chovateľ si na príslušnej regionálnej veterinárnej a potravinovej správe (ďalej len „RVPS“), obci alebo na regionálnych pracoviskách Plemenárskych služieb SR, š.p. **vyžiada alebo vytlačí** z webovej stránky ŠVPS SR, Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR alebo Plemenárskych služieb SR, š.p. tlačivo „**Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu**“ (príloha č.1).
- vyplní všetky náležitosti podľa návodu na vyplnenie
- vyplnené tlačivo zašle do Centrálnej evidencie hospodárskych zvierat - ÚPZ Žilina, Rosinská cesta 12, 010 08 Žilina (ďalej len „CEHZ“)
- bez vyplnenia povinných polí v registračnom tlačive, nebude žiadosť spracovaná a žiadateľ nebude zaregistrovaný v CEHZ.
- **CEHZ prideli a zašle chovateľovi registračné číslo chovu**, ktoré bude v tvare 6 –miestneho alfanumerického jedinečného kódu začínajúceho písmenom „D“ a ďalej päť číslic (napr. D12345).
- pridelené **registračné číslo chovu bude chovateľ používať pri každom nákupe ošípanej na domácu spotrebu a pri hlásení domácej zabíjačky na príslušnú RVPS.**
- ŠVPS SR neodporúča na jednu adresu registrovať viac „D“ fariem, pri vzniku nákazy budú uložené opatrenia pre každý jeden registrovaný chov v pásme.

Chovy registrované v CEHZ začínajúce písmenom „D“ sú chovy so špeciálnym režimom, nie sú to klasické chovy na chov zvierat. Tieto chovy slúžia na domáce zabíjačky, prípadné dochovanie zvierat do jatočnej hmotnosti s následnou domácou zabíjačkou. **Z tohto chovu nebude možné ošípanú odsunúť do iného chovu.**

Každý chovateľ môže mať len jedno registračné číslo chovu „D“, ktoré je v CEHZ spárované s rodným číslom.



2. Registrácia chovu ošípanej, ktorý získava ošípanú na domácu spotrebu nákupom od registrovaného chovateľa

- chovateľ zvierat, ktorý nie je registrovaný v CEHZ a ktorý chce kúpiť jednu ošípanú na vykonanie domácej zabíjačky alebo si ju chce dochovať do jatočnej hmotnosti od registrovaného chovateľa **musí vyplniť 2 tlačivá:**

1. tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ (príloha č.1)

2. tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ (príloha č. 2) - časť na uvedenie registračného čísla nevyplňuje.

- je potrebné uviesť všetky náležitosti, ktoré tlačivá požadujú.

- s tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ pôjde chovateľ k registrovanému chovateľovi, od ktorého chce kúpiť ošípanú, poskytne mu vyplnené tlačivo, originál vyplneného tlačiva posielajúci predávajúci do CEHZ, jednu kópiu si ponechá kupujúci a jednu predávajúci.

- predávajúci si tento predaj ošípanej **zaznačí do registra ošípaných v chove**, registračné číslo chovu zapíše až po jeho pridelení v CEHZ.

- predávajúci - registrovaný chovateľ posielajúci informáciu o predaji jednej ošípanej do CEHZ prostredníctvom tlačiva „Hlásenia zmien v počte ošípaných“ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca, táto udalosť je zohľadnená **len v počte zvierat** na začiatku mesiaca a na konci (nepoužíva sa žiadny kód udalosti).

- k „Hláseniu zmien v počte ošípaných“ **priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** od chovateľa, ktorému zviera poskytol na domácu spotrebu.

- ak počas mesiaca registrovaný chovateľ predá viacerým zatiaľ neregistrovaným chovateľom ošípanú za účelom domácej zabíjačky alebo dochovania ošípanej, tak priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ **od každého jedného kupujúceho chovateľa.**

- tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ zasiela kupujúci do CEHZ, prípadne po dohovore s kupujúcim (ochrana osobných údajov – rodné číslo) môže toto tlačivo zaslať aj predávajúci **naraz spolu spárované s „Hlásením zmien v chove ošípaných“** a tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“.

- CEHZ na základe vyplneného tlačiva „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ prideli a zašle chovateľovi 6 – miestne registračné číslo chovu začínajúce písmenom „D“.

- pridelené registračné číslo chovu **bude chovateľ používať pri každom nákupe ošípanej na domácu spotrebu a pri hlásení domácej zabíjačky na príslušnú RVPS.**



3. Každý ďalší nákup ošípanej na domácu spotrebu

- pri každom ďalšom nákupe zvierat na domácu spotrebu, chovateľ, ktorý už má pridelené registračné číslo z CEHZ, vyplní tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ (príloha č. 2).
- s tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ pôjde chovateľ k registrovanému chovateľovi, od ktorého chce kúpiť ošípanú, poskytne mu vyplnené tlačivo, originál vyplneného tlačiva posielajú predávajúci do CEHZ, jednu kópiu si ponechá kupujúci a jednu predávajúci. **V tlačive musí byť zapísané aj registračné číslo chovu, kam sa zviera premiestňuje** (napr. D12345).
- predávajúci si tento predaj ošípanej **zaznačí do registra ošípaných v chove**, zapíše aj registračné číslo chovu kam zviera premiestňuje (napr. D12345).
- predávajúci - registrovaný chovateľ posielajú informáciu o predaji jednej ošípanej do CEHZ prostredníctvom tlačiva „Hlásenia zmien v počte ošípaných“ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca, táto udalosť je zohľadnená **len v počte zvierat** na začiatku mesiaca a na konci (nepoužíva sa žiadny kód udalosti).
- k „Hláseniu zmien v počte ošípaných“ **priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** od chovateľa, ktorému zviera poskytol na domácu spotrebu.
- ak počas mesiaca registrovaný chovateľ predá viacerým chovateľom ošípanú za účelom domácej zabíjačky alebo dochovania ošípanej, tak priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ od každého jedného kupujúceho chovateľa.

POZOR!

Povinnosťou chovateľa je nahlásiť domácu zabíjačku aspoň jeden pracovný deň vopred na príslušnú regionálnu veterinárnu a potravinovú správu (https://www.svps.sk/zakladne_info/kontakty.asp), pri hlásení je nutné uvádzať registračné číslo chovu pridelené CEHZ („D“). Pokuta za neohlásenie domácej zabíjačky je pre fyzickú osobu vo výške od 400 eur do 1000 eur podľa § 48 ods. 5 písm. m) zákona.

Postup registrácie chovov s jednou ošípanou na domácu spotrebu



1. Registrácia chovov s 1 ošípanou na domácu spotrebu – chovateľ už chová jednu ošípanú

A) Registrácia

Neregistrovaný chovateľ chová 1 ošípanú

Musí vyplniť tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“

Registrácia chovu

– chovateľ vyplní tlačivo na registráciu chovu s 1 ošípanou, tlačivo zašle do CEHZ

REGISTRÁCIA CHOVU S JEDNOU OŠÍPANOU NA DOMÁCU SPOTREBU

Registrácia chovu s 1 ošípanou na domácu spotrebu

CEHZ

CEHZ

B) Ďalší nákup ošípanej

Registrovaný chovateľ v CEHZ (predávajúci)

CEHZ prideli registračné číslo chovu „D“

Predávajúci zasiela do CEHZ 2 tlačivá („Hlásenie zmien“ a „Predaj“)

CEHZ

Hlásenie zmien v chove ošípaných – zasiela chovateľ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca



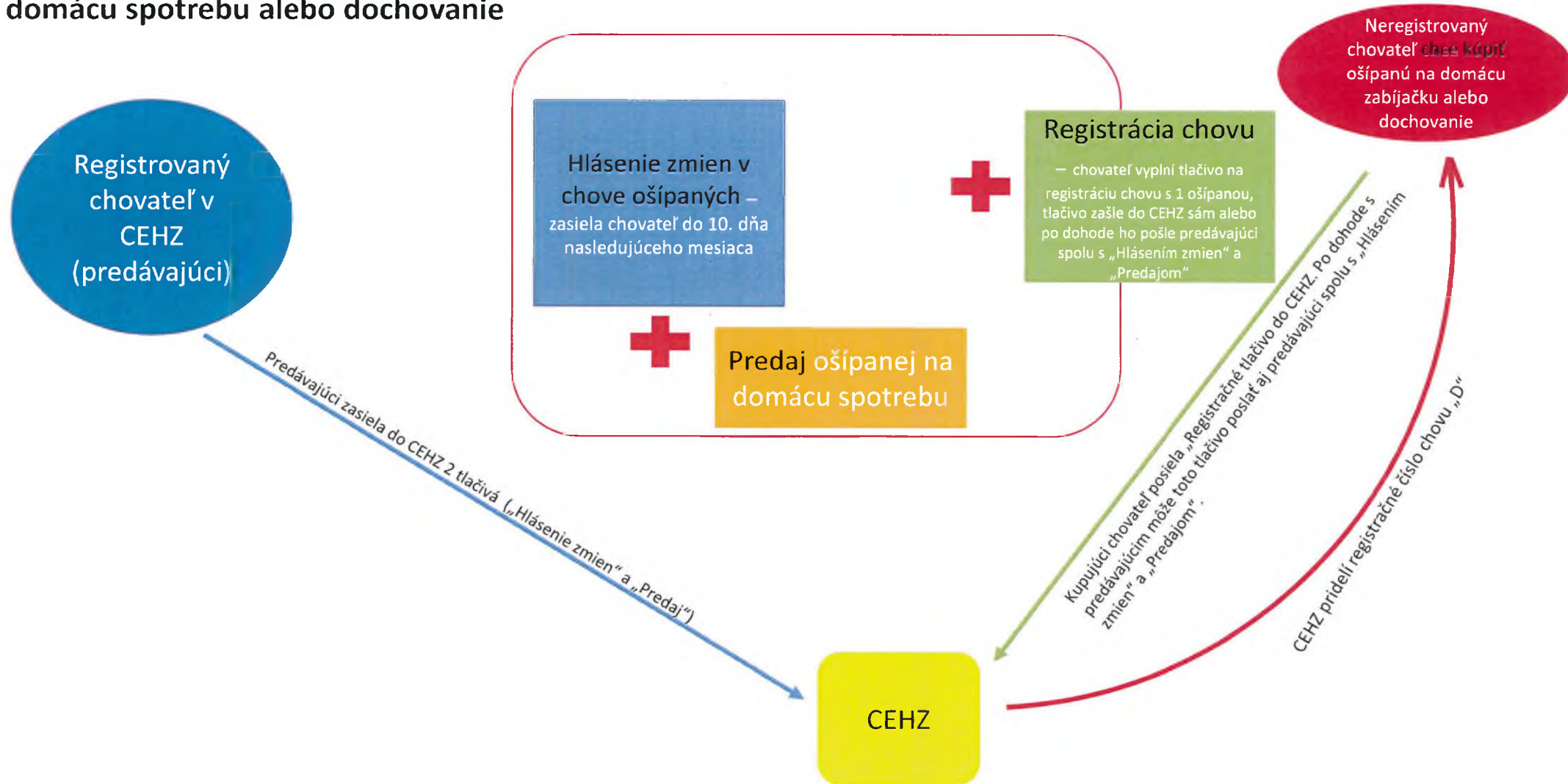
Predaj ošípanej na domácu spotrebu (zapisuje sa registračné číslo „D“)

CEHZ

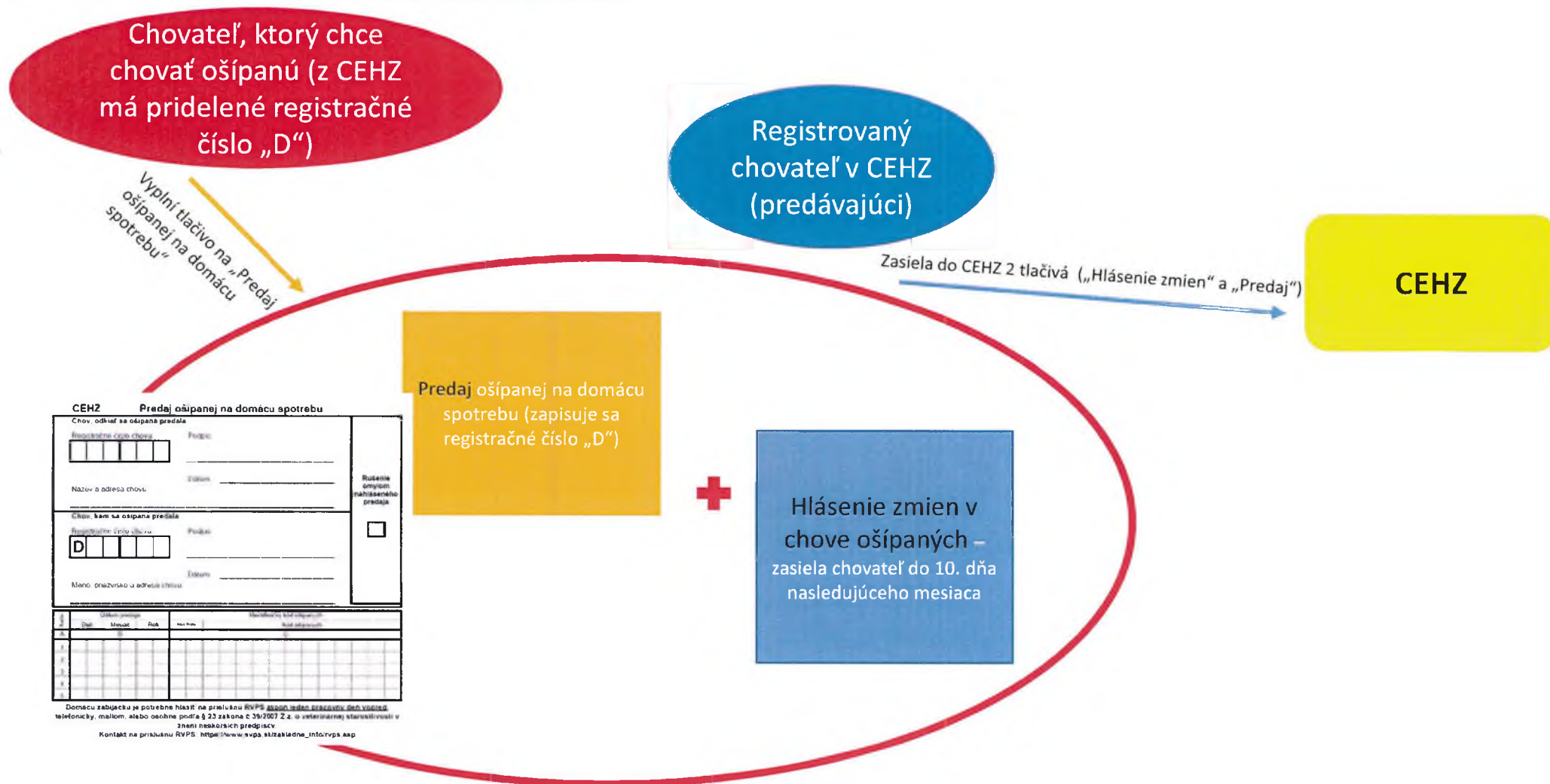
Hlásenie zmien v chove ošípaných

CEHZ

2. Registrácia chovov s 1 ošípanou na domácu spotrebu – neregistrovaný chovateľ chce kúpiť ošípanú na domácu spotrebu alebo dochovanie



3. Každý ďalší nákup ošípanej na domácu spotrebu



CEHZ Predaj ošípanej na domácu spotrebu

<p>Chov, odkiaľ sa ošípaná predala</p> <p>Registračné číslo chovu: <input style="width: 100px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> Podpis: _____</p> <p>Názov a adresa chovu: _____ Dátum: _____</p>	<p>Rušenie omylom nahláseného predaja</p> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="checkbox"/>
<p>Chov, kam sa ošípaná predala</p> <p>Registračné číslo chovu: <input style="width: 100px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text" value="D"/> Podpis: _____</p> <p>Meno, priezvisko a adresa chovu: _____ Dátum: _____</p>	

Radok	Dátum predaja			Identifikačný kód ošípaných	
	Deň	Mesiac	Rok	Kód státu	Kód ošípaných
A	B			C	
1					
2					
3					
4					
5					

Domácu zabijačku je potrebné hlásiť na príslušnú RVPS aspoň jeden pracovný deň vopred, telefonicky, mailom, alebo osobne podľa § 23 zákona č 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov.

Kontakt na príslušnú RVPS: https://www.svps.sk/zakladne_info/rvps.asp

Africký mor ošípaných (AMO) u domácich ošípaných a diviakov

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky Bratislava

- akútna, vysoko nákazlivá choroba domácich ošípaných a diviakov
- prenosný priamym kontaktom s chorým alebo uhynutým zvieratom, výkalmi a sekrétmi infikovaného zvierata, prípadne konzumáciou tepelne neopracovaných produktov z infikovaných zvierat
- prejavuje sa vysokou horúčkou (až 42°C), ktorá môže trvať až niekoľko dní, apatiou, krvácaniami v podkoží, na miazgových uzlinách, vnútorných orgánoch a zväčšenou slezinou
- u gravidných prasníc sa prejavuje potratmi
- charakteristický vysokou, takmer 100% úmrtnosťou zvierat
- Ide o **neliečiteľnú** chorobu, ktorá ale nie je **prenosná na ľudí a iné druhy zvierat**

Chovy ošípaných – prevencia

- ✓ dodržiavať v chovoch **zásady biologickej bezpečnosti** (dôkladné oplotenie farmy, dezinfekčné brody, evidencia a kontrola pohybu dopravných prostriedkov a osôb, prezliekanie zamestnancov a návštevníkov farmy, dodržiavať čierno-biely systém)
- ✓ **zamedziť vniknutiu diviakov** do areálu farmy, prípadne ich kontaktu s krmivom a stelivom
- ✓ rešpektovať **zákaz skrmovania kuchynských odpadov** a výrobkov z diviacieho mäsa
- ✓ **zákaz skladovať krmivo** pre ošípané v dosahu diviakov
- ✓ **zákaz skladovať podstielkovú slamu** v dosahu diviakov min. 90 dní pred jej použitím
- ✓ pravidelné klinické prehliadky zvierat v chove



Užívatelia poľovných revírov (diviaky) – prevencia

- ✓ odber a zaslanie vzoriek na vyšetrenie od všetkých nájdených **uhynutých diviakov**
- ✓ neškodné odstránenie kadáverov uhynutých diviakov do **kafilérie alebo hlbokým zakopaním (2m) resp. spálením na mieste úhynu**
- ✓ **intenzívny odlov diviacej zveri (selektívny)** počas celého roka a vyšetrenie všetkých **chorých a podozrivých diviakov**
- ✓ dodržiavanie normovaných kmeňových stavov, vekovej a pohlavnej štruktúry populácie, lovom všetkých vekových kategórií
- ✓ **zákaz prikrmovania diviakov** (výnimka iba za účelom vnadenia)
- ✓ dodržiavanie **biologických zásad** pri manipulácii s telami a vývrhmi z ulovených diviakov
- ✓ odber a zaslanie vzoriek na vyšetrenie **od ulovených diviakov podľa inštrukcií RVPS**

Prenos nákazy prostredníctvom ľudského faktora- Odhadzovanie zvyškov potravín iba do uzatvárateľných nádob na potraviny !

Na Slovensku sa AMO doposiaľ nikdy nevyskytol, avšak v súčasnosti sa vyskytuje vo viacerých krajinách – na Ukrajine, v Poľsku, Maďarsku, Českej republike, Belgicku, v pobaltských krajinách a vo východnej Európe. Najväčším nebezpečenstvom rozšírenia AMO na územie SR predstavuje možné zavlečenie nákazy prostredníctvom infikovaných diviakov alebo ľudským faktorom .
Preventívna vakcinácia diviakov a domácich ošípaných nie je možná.



ŠVPS SR

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky

Biologické zásady manipulovania s ošipanými na farme

Riziká Afrického moru ošipaných



Riziká AMO

Virus postihuje domáce ošipané a diviaky, je charakteristický vysokou, takmer 100% umrtnosťou vnímavých zvierat. Virus AMO je v prostredí veľmi odolný. Každý chovateľ by mal aplikovať všetky predpísané opatrenia biologickej ochrany chovu aby tak ochránil svoje ošipané.



Diviak

AMO je prenosný pri priamom kontakte s chorými alebo ulinými zvieratami, výkalmi a sekretmi infikovaného zverca.



Ludia

Nesmiu pomáhať na pozadí veľkej biologickej bezpečnosti ošipaného chovu.



Krmivo

Krmivo pre ošipané sa nesmie dovoliť do kontaktu s diviakmi.



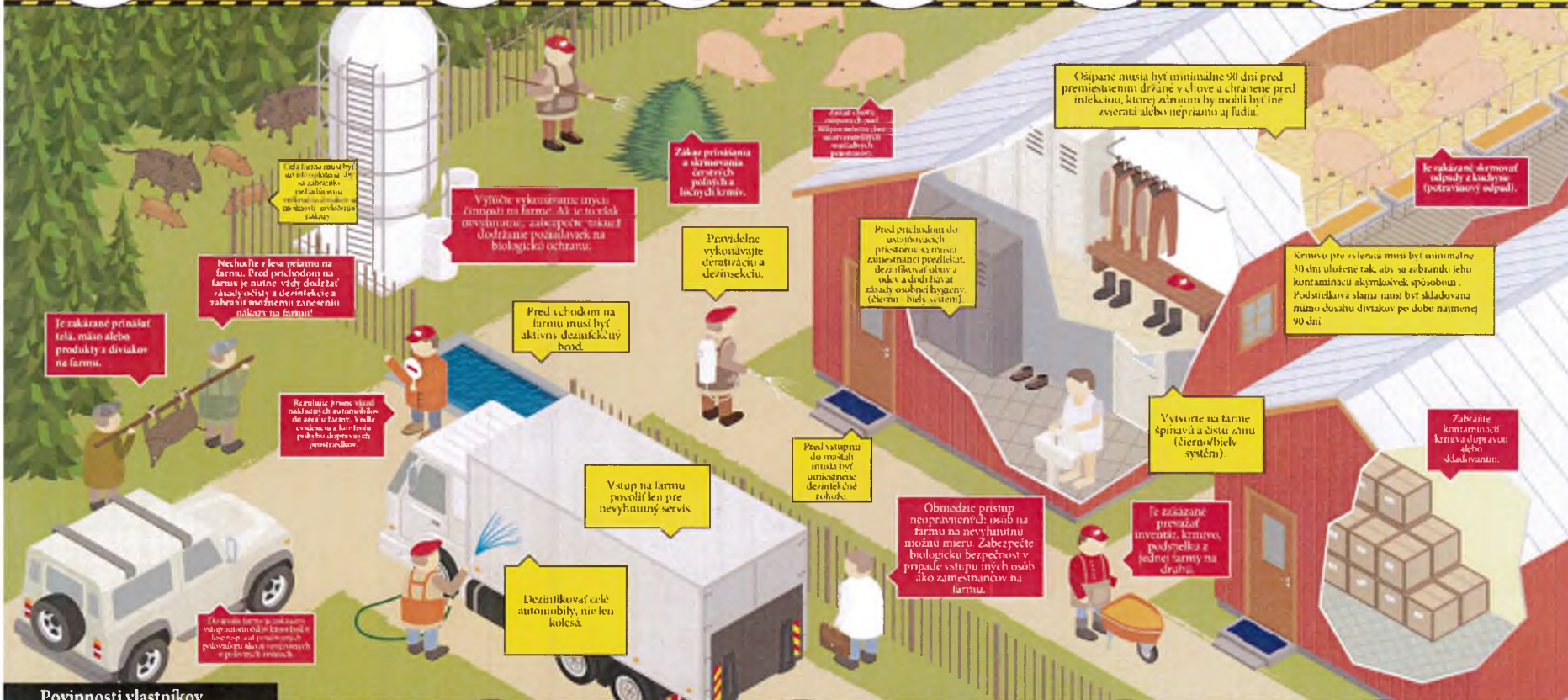
Preprava

Infikovaný materiál ko utomátnu je dopravovaný prostriedkami, je dôležitá dôsledná dezinfekcia!



Ostatné faktory

Tenzitický prenos vírusu z iných zvierat (myši, vtáky, hmyz...)



Je zakázané prinášať tela, mäso alebo produkty z diviakov na farmu.

Nechodte z lesa priamo na farmu. Pred príchodom na farmu je nutné vždy dodržať zásady očisty a dezinfekcie a zabrániť možnosti zanesenia mikroby na farmu!

Či už ste človek alebo zvierka, pred príchodom na farmu sa musíte umyť rukami.

Vyúčte vykonávaním trysky činnosti na farme. Ak je to možné, nevyhnutne, zabezpečte efektívnu dodržanie požiadaviek na biologickú ochranu.

Zakaz prenášania čerstvých potravín a ľahých krmív.

Pravidelne vykonávajte dezinfekciu a dezinfekciu.

Pred vstupom na farmu musí byť aktívny dezinfekčný brán.

Pred vstupom do mašiny musí byť umiestnená dezinfekčná rohož.

Vstup na farmu povolený len pre nevyhnutný servis.

Dezinfikovať celé auto, nielen kolesá.

Obmedzte prístup neoprávnených osôb na farmu na nevyhnutnú možnosť. Zabezpečte biologickú bezpečnosť v prípade vstupu iných osôb ako zamestnancov na farmu.

Vytvorte na farme špinavý a čistý zón (čierne/biele systémy).

Je zakázané prenášať krmivo, podstielku a jedlo farmy na dráhu.

Krmivo pre zvieratá musí byť minimálne 30 dní uložené tak, aby sa zabránilo jeho kontaminácii akýmkoľvek spôsobom. Podstielkova slama musí byť skladovaná mimo dosahu diviakov po dobu najmenej 90 dní.

Je zakázané skrmovať odpady z kuchyne (potravinový odpad).

Zabráňte kontaminácii krmiva dupávaním alebo skládaním.

Ošipané musia byť minimálne 90 dní pred premiestnením držané v chľuve a chránené pred infekciou, ktorej zdrojom by mohli byť iné zvieratá alebo nepriamo aj ľudia.

Zakaz vstupu nepovolených osôb na pozemky, ktoré sú súčasťou ošipaného chovu.

Povinnosti vlastníkov



Farmár musí zabezpečiť aby všetci jeho zamestnanci si boli vedomí a dodržiavali biologické opatrenia na ochranu chovu; to sate plány pre ich rodinných príslušníkov či iné osoby, ktoré môžu vstupovať na farmu za stanoveným účelom (veternárny lekár, elektrikár, ...)



Farmár musí vypracovať plán ochrany chovu pred zavlečením AMO, zaslať ho na schválenie RVPS, plán plniť a dodržiavať a jeho plnenie riadne dokumentovať.



Rizikové oblasti AMO a domáce zariadenia dodržiavať nariadenia legislatívy, pokiaľ ide o realizáciu domáceho zariadenia a koordinovať veterinárneho lekára na odobratie vzoriek a výskume AMO. Oblasť na prístup RVPS domáceho zariadenia (najmenej 1 pracovný deň) pred jej vykonaním.



Pri podozrení z ochorenia alebo pri akomkoľvek ochorení zvierat je farmár povinný privolať veterinárneho lekára a oznámiť jeho skutočnosť na príslušnú RVPS.



Všetky chovy ošipaných musia byť zaregistrované v CEHZ.



ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Botanická č. 17, 842 13 Bratislava

http://www.svps.sk/zvierata/choroby_AMO.asp



POZOR !!!

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky informuje:

Od roku 2014 sa v Európe šíri vysoko nákazlivé ochorenie – africký mor ošípaných a ohrozuje tým milióny domácich ošípaných a diviáciu zver. Táto nákaza sa môže prenášať aj potravinami, ale nie je nebezpečná pre ľudí.

Preto Vás prosíme, aby ste odhadzovali zvyšky potravín iba do uzatvárateľných nádob na odpadky !!!



VIGYÁZAT !!!

A Szlovák Köztársaság Állami Állategészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Hatósága a következőkről ad tájékoztatást:

Európában 2014 óta terjed az afrikai sertéspestis, ami egy erősen fertőző megbetegedés, és mind a házi sertések, mind a vaddisznók millióit veszélyezteti. Ennek az emberre nem veszélyes betegségnek a terjedése élelmiszerek útján is lehetséges.

A fentiekből adódóan kérjük, hogy az élelmiszermaradékokat kizárólag csukható hulladéktárolókban helyezték el!!!



Внимание !!!

С 2014 года в Европе распространяется очень заразная африканская чума свиней, представляющая угрозу для миллионов домашних и диких свиней. Это не опасное для человека заболевание может передаваться через продукты питания.

Поэтому просим Вас выбрасывать остатки пищи только в закрытые мусорные контейнеры!!!



POZOR !!!

Štátni veterinári a potravinová správa Slovenskej republiky informuje:

Od roku 2014 se v Evropě rozširuje vysoko nakažlivý africký mor prasat a ohrozuje milióny domácich i divokých prasat. Táto nemoc, ktorá není pro lidi nebezpečná, se přenáší potravinami.

Odhazujte proto, prosím, zbytky potravin pouze do uzavíratelných nádob na odpadky!!!



WARNING !!!

Highly contagious African Swine Fever has been spreading through Europe since 2014 and is now a threat for millions of domestic pigs and wild boar. This disease, which is not dangerous for humans, can be transmitted by food.

Please make sure that all leftover food is put in sealed waste containers!!!



UWAGA !!!

Od roku 2014 na terenie Europy rozprzestrzenia się w wysokim stopniu zakaźna choroba – afrykański pomór świń – stanowiąc zagrożenie dla milionów sztuk hodowlanej trzody chlewnej oraz polgłowia dzików. Ta niebędąca zagrożeniem dla człowieka choroba może być przenoszona także przez żywność.

Dlatego prosimy wyrzucać resztki żywności wyłącznie do zamkniętych pojemników na śmieci i odpady!!!



ACHTUNG !!!

Seit 2014 breitet sich die hochansteckende Afrikanische Schweinepest in Europa aus und bedroht Millionen Haus- und Wildschweine. Lebensmittel können diese, für den Menschen ungefährliche, Krankheit übertragen.

Bitte werfen Sie daher Speisereste nur in verschlossene Müllbehälter!!!

